



LA VIDA NUEVA

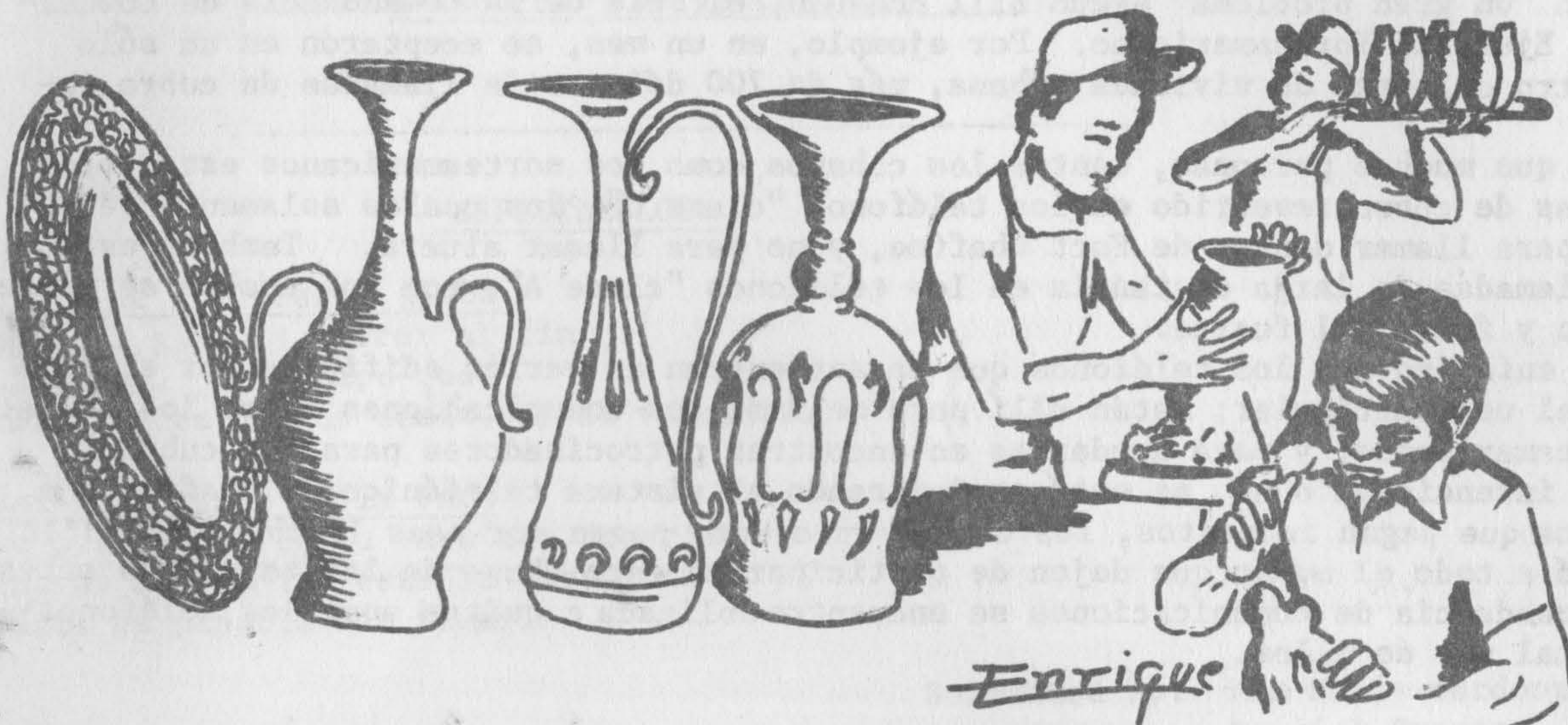


FORT CHAFFEE, ARK.

22 DE OCT. DE 1980

NUMERO 123

NOTICIAS DE LOS CUBANOS



"EL TALLER DE CERAMICA DE FORT CHAFFEE"

En la mañana del domingo 19, comenzó a funcionar en el edificio 1573 un taller de cerámica en el cual desarrollan sus habilidades un grupo de refugiados cubanos.

En conversación con Celia Aguiar, quien conjuntamente con Lázaro Arencibia dirige dicho centro, supimos sobre el proceso de elaboración de los artículos que aquí se producen.

"El trabajo consiste en rellenar una serie de moldes de yeso blanco con barro frío", dice Delia, "y cuando éste comienza a secarse, pasan al horno y son sometidos a una temperatura de 500 grados Fahrenheit; luego de fundidas, las piezas son tratadas por los pintores".

"La parte mas difícil del proceso," continúa Delia, "es sacar las piezas del molde, pues dada su fragilidad están propensas a quebrarse.

Delia expresa que se siente perfectamente bien en su trabajo, y muy ufana del cariño que le brindan los diez cubanos que le rodean.

Entre los objetos que conforman la línea de producción del taller se cuentan lechuzas, osos, jicoteas, ovalos, madonnas y joyeros, todos de gran gusto y exquisito acabado.

También se realizan trabajos manuales, es decir sin el recurso de moldes, tales como crucifijos, joyeros y cuadros cerámicos.

Todos los artículos artesanales producidos en el taller de cerámica, serán comercializados a los residentes de los poblados cercanos, y con tal fin ya se ha comenzado a dar publicidad a tales artículos más allá de los límites del campamento.

Felicitemos el empeño y dedicación de los ceramistas cubanos y les deseamos mucha prosperidad.

Reportó: Lázaro Cabrera

PIOJOS

Hay muchos cubanos aquí en el Fuerte Chaffee que tienen piojos. Si no tomamos medidas para cuidarnos de estos bichos se van a desparramar en las cabezas y cuerpos de muchas otras personas más. Ahora que el tiempo se está poniendo más frío los bichos se pasan de persona a persona con más facilidad porque todo mundo tiende a permanecer más dentro de los dormitorios. El piojo es un bicho que no solamente causa molestia sino que también transmite enfermedades como tifo. Una persona con piojos se puede curar fácilmente con un champú medicinal que tenemos en la clínica. Si Ud. sabe de alguna persona que tenga piojos avise a su jefe de edificio o a la comandancia del área.

SE LE LLAMA "GRAN PROBLEMA" AL ABUSO DE LOS TELEFONOS

El aceptar y hacer llamadas telefónicas de larga distancia y no autorizadas se ha convertido en "un gran problema" según Bill McMahan, el Jefe de la Comandancia de Comunicaciones del Ejército Norteamericano. Por ejemplo, en un mes, se aceptaron en un sólo teléfono dentro del área de vivienda cubana, más de 700 dólares de llamadas de cobro revertido.

Resulta que muchas personas, tantos los cubanos como los norteamericanos están aceptando llamadas de cobro revertido en los teléfonos "clase C", los cuales solamente se pueden usar para llamar dentro de Fort Chaffee, y no para llamar afuera. También están efectuando llamadas de larga distancia en los teléfonos "clase A", con los cuales se puede llamar dentro y fuera del fuerte.

McMahan enfatizó que los teléfonos que se encuentran en varios edificios por el área no son para el uso particular; están allí para mejorar las comunicaciones entre los trabajadores norteamericanos, y para ayudarles en encontrar patrocinadores para los cubanos.

Que sea intencional o no, se está perjudicando al sistema telefónico de Chaffee y a los ciudadanos que pagan impuestos, los cuales en efecto pagan por esas llamadas no autorizadas. McMahan pidió a todo el mundo que dejen de participar en este abuso de los teléfonos antes de que la Comandancia de Comunicaciones se encuentre obligada a quitar aquellos teléfonos que se hace mal uso de ellos.

CARNAVAL DEPORTIVA EN FORT CHAFFEE

Fecha: Miércoles, 22 de octubre

Hora: 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

Sitio: Edificio 1574, Calle 23

Reglas: ¡Divertirse!

ESPECTACULOS:

1. El Tiro de la Pelota

¿Quién la tira mas lejos?

2. La carrera de tres piernas

Agarre una pareja, amarre las piernas del centro, y trate de correr; la primera pareja que cruce la línea, gana.

3. Halar la Soga

El primer equipo que hace que el contrario cruce una línea, halando la soga, gana.

4. Huevo Tirado

Agarre su compañero fuerte, uno al otro. La idea es tirar el huevo sin dejarlo romper. La pareja que se queda sin romper el huevo es la vencedora. La idea es que uno tiene que tomar un paso para atrás después de cada tiro.

5. Carrera de galletas y globo

Posicionado en equipos, cada persona tiene que comer tres galletas y después rellenar de aire un globo y amarrado. Entonces se tiene que

continúa en la página 3

LIMPIEZA EN EL AREA FAMILIAR

En horas de la mañana del domingo 19 de octubre, se llevó a cabo un trabajo de limpieza y embellecimiento del área de familias. El trabajador civil domingo organizó una brigada para este trabajo empezando a limpiar las zanjas de desagüe, los céspedes de las barracas, para de esta forma darle un mejor aspecto al área.

El grupo estaba formado por Enrique Veloz, Elidio Almaguer, Osvaldo Mergarejo, Liman Dross, Alejandro Boes. Manifiesta el trabajador civil que este trabajo les ayuda para cuando su padrino pregunte por su actitud en el fuerte y conozca sus cualidades ante el trabajo. El coordinador civil los felicitó por la cooperación prestada.



Reportó: Jorge Castillo

Continuación -

ESPECTACULOS:

5. Carrera de galletas y globo
romper el globo y correr al fin de la cola. El equipo que termina antes de los demás, es el vencedor.
6. Pasar por debajo de la vara
Pase por debajo de la vara sin tocarla. Mientras más bajita esté la vara, más difícil es pasarla sin tocarla.

Submitted By: Kim Kelly outdoor sports
Special Events.

CARNAVAL DEPORTIVA EN AREA DE FAMILIA

Fecha: Viernes, 24 de octubre
Hora: 1:00 p.m.
Sitio: Área de familia, taller de costura

ESPECTACULOS:

1. ¿Quién es el más rápido?
50 yardas
2. El Tiro de la Pelota
¿Quién la tira mas lejos?
(3 intentos)
3. Halar la Soga
El primer equipo que hace que el contrario cruce una línea, halando la soga, gana.
4. Huevo Tirado
Agarre su compañero fuerte, uno al otro. La idea es tirar el huevo sin dejarlo romper. La pareja que se queda sin romper el huevo es la vencedora. Se tiene que tomar un paso para atrás después de cada tiro.
5. Pasar por debajo de la vara
Pase por debajo de la vara sin tocarla. Mientras más bajita esté la vara, más difícil es pasarla sin tocarla.

VOLEIBOL

El domingo se llevó a cabo un encuentro de voleibol en la calle 22 entre los equipos Rojo y Azul. Este encuentro fue de preparación para el tope que se llevará a cabo la semana próxima con los norteamericanos.

En este tope quedó como vencedor el equipo Rojo 2 x 1. En el primer tiempo dominó el Rojo 15 x 12, pero en el segundo los Azules ganaron en un apretado juego de 15 x 13, pero los Rojos se fueron arriba en el tercero con un marcador de 15 x 10 y de esta forma conquistaron el triunfo 2 x 1.

Ellos manifiestan que esta victoria les servirá para estar bien entrenados para los próximos topes.

Reportó: Jorge Castillo

DAMAS

El entretenido deporte de las damas cuenta con Cristino Lugo como líder absoluto. Participe, ¡usted puede superarlo!

AJEDREZ

En el juego ciencia, después de la eliminatoria, escaló el primer lugar Francisco Tunas.

En este deporte nada se puede predecir, pues los adversarios juegan bien.

Reportó: Luis Sanchez

TORNEO DE JUEGOS DE MESA.

En el local de deportes del edificio 1572 se celebraron las competencias finales de dominó, checkers y ping-pong, donde quedaron campeones los siguientes cubanos:

En el dominó quedó como campeón absoluto el cubano Reinaldo Avalo. En checkers, esta vez fueron los ganadores, primero Cristino Lugo, y segundo lugar Juan Castro; mientras que en ajedrez, primer lugar José Cruz, segundo Marco Gonzales. En ping-pong, Pedro Veliz primer lugar y Miguel Rodríguez segundo.

Reportó: Jorge Castillo

CONCIERTO EN EL AREA DE FAMILIAS

Magnífica actuación en el área de familias fue la que brindaron los grupos musicales "Cuban Fort '80" y "Son" cuando, a partir de las 8:00 de la noche del domingo 19 de octubre, amenizaron el ambiente familiar.

Una verdadera competencia de calidad interpretativa se entabló entre los dos gustados grupos que con tanta maestría interpretan los cubanísimos ritmos del son y del guaguancó.

También hubo calidad interpretativa entre los espectadores quienes pusieron de manifiesto la gracia y habilidad de los hijos de nuestra tierra para la ejecución del arte danzario.

En este aspecto se destacó la pareja integrada por Diliana Riveras Cabrera y José Pérez Guerra, quienes compartieron con los conjuntos musicales el privilegio de la atención general, pues en cada pieza que bailaron, un nutrido coro de admiradores les rodeaba, agasajándolos.

Reportó: Lázaro Cabrera

BEISBOL

En la noche del domingo, se efectuó en los terrenos de la calle 19 un desafío de pelota entre los equipos "Rojo" y el conjunto de "El Zurdo".

Los muchachos del "Zurdo" dominaron todo el tiempo a sus rivales. En el segundo episodio el juego marchaba 4 carreras por dos; en el séptimo, sin embargo, los "Rojos" igualaron el marcador a siete carreras; en el octavo inning los "Zurdos" anotaron una más tomando el liderato que no perderían más en el resto del encuentro. El juego concluyó con score final de 11 carreras por 8 y los "Rojos" quedaban al campo.

ANOTACION POR ENTRADAS

"Zurdo"	0	4	0	0	0	0	7	1	3	11
"Rojos"	0	2	0	0	0	0	7	0	1	8

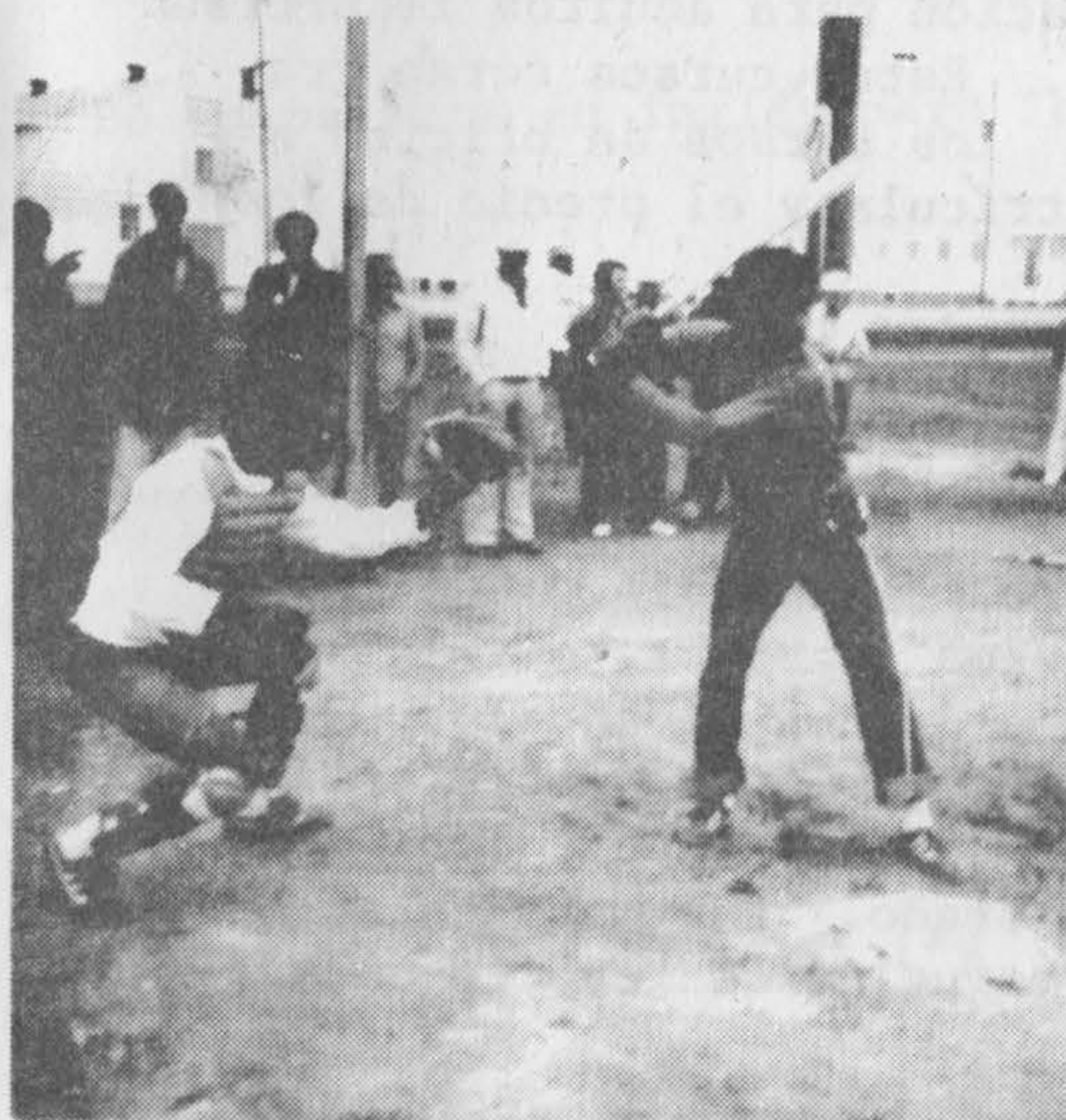
Ganó: "El Zurdo"

Perdió: "El Rojo"



Reportaron: Pedro y Rudy

Fotos: Rudy



DERROTAS DE CAMPEONES DE MESA

En horas de la tarde del domingo 19 de octubre, se llevó a cabo un encuentro el cual había sido anunciado cuatro días atrás.

ACTIVIDAD:

En ping-pong resultó que el campeón anterior quedó en segundo lugar, derrotado por un fuerte contrincante llamado José Idalgo Echevarría, quien se convirtió en campeón. En segundo lugar quedó José Pérez Guerra.

En dominó no se supo nada de los antiguos campeones Luis C. Gonzales es el campeón actual y trajo en segundo plano a Miguel Tohuma. Ellos dicen que en la próxima

competencia participarán como pareja.

En damas el antiguo campeón quedó en tercer lugar, lo que indica que participará en el próximo torneo. Fue desplazado por José A. Ruiz como campeón y por Nilo García como sub-campeón.

Los campeones y sub-campeones fueron obsequiados con unos bonitos juegos de ajedrez, sodas y cigarros; a los demás se les obsequió con collares, cigarros y sodas.

Reportó: Lázaro Cabrera

AVISO IMPORTANTE

Todos los días, a las 9:30 de la mañana, se celebra una misa católica en el edificio #1680. El Padre Kennard dirige la misa e invita a todos los cubanos que asistan.

La Alianza Misionera Cristiana realiza estudios bíblicos y reuniones de feligreses en el edificio 1448 todos los días a las 10:00 am y a las 7:00 pm. Todos son bienvenidos.

"COMO PUEDE USTED HACERSE HABIL EN UN OFICIO"

Cada persona nace con una habilidad diferente.

Algunas personas son buenos escritores, otros son buenos oradores; algunos dibujan o pintan bien, mientras otros son buenos trabajadores manuales. Una de las habilidades básicas que se necesitará para desarrollar cualquier trabajo es hablar el inglés con cierta corrección. Todas estas habilidades se desarrollan mucho mejor con un entrenamiento. El entrenamiento es la educación teórica y práctica que desarrolla las habilidades. A menudo el entrenamiento es dado por quien es considerado un experto del mismo, usted podrá recibir entrenamiento en alguna escuela especial. Cada trabajo requiere algún tipo de entrenamiento.

En muchos lugares se puede obtener entrenamiento para muchos tipos de trabajo, todo depende en qué trabajo y en qué entrenamiento esté usted interesado. Relacionamos algunos lugares y vías de obtener dichos entrenamientos.

Programas para educación de adultos - Estos programas proporcionan conocimientos de redacción, matemáticas, inglés y un equivalente de las escuelas superiores (high school). Algunas ofrecen cursos de mecanógrafos y contadores. Otras de operadores de gasolinera, de soldador, o de proyectistas.

Existe una ley federal que asegura los programas de educación de adultos en todo el país. Estos programas incluyen la enseñanza de inglés para aquellas personas que lo necesitan y se imparte de forma gratuita. Además, los programas de educación para adultos impartirán muchos otros tipos de cursos tales como oficios, comercio, etc. Estos cursos serán gratuitos o estarán sujetos a un pago muy pequeño. En el caso de los cursos de oficios a menudo, se deberá pagar una pequeña cuota de enseñanza como matrícula y el precio de los materiales del curso.

El precio de matrícula suele ser mayor si usted no vive en la ciudad.

Escuelas comunitarias, escuelas juveniles y universidades - Estos centros otorgan a sus alumnos diplomas universitarios.

Las escuelas comunitarias y las juveniles lo hacen a los dos años de estudio. Con estos títulos de dos años, la persona está apta para desarrollar algunos trabajos, o ir a la universidad para obtener grados superiores (los llamados títulos de cuatro años).

Las escuelas comunitarias y las juveniles imparten cursos con conocimientos superiores a los colegios. Usted podrá tomar uno o varios de los cursos de estas escuelas pero los precios de las matrículas oscilan de colegio a colegio, y de estado a estado. Las matrículas en escuelas comunitarias son generalmente más baratas que en las escuelas de "cuatro años" o universidades.

Escuelas superiores y escuelas vocacionales técnicas - Las escuelas superiores preparan a los jóvenes para penetrar en el mundo del trabajo. Ellas los preparan en los conocimientos básicos de lectura, redacción y aritmética. Las escuelas vocacionales preparan a sus alumnos para el trabajo en áreas especiales tales como soldadura, proyectistas o mecánicos reparadores de autos. Las escuelas superiores son gratuitas pero las vocacionales suelen pedir cuota de matrícula.

Cursos dirigidos (o a domicilio) - Estos cursos le proporcionan un buen entrenamiento en su propia casa. Las lecciones le serán enviadas por correo, tomándose usted el tiempo que requiera para hacerlas y enviarlas nuevamente para su aprobación. Cada lección le será suministrada en la medida en que usted haga un buen trabajo en la anterior. Los cursos a domicilio suelen llamarse también cursos por correspondencia. Los precios de los mismos varían y pueden llegar a costar hasta \$2,600. La rigurosidad y duración del mismo determinará su costo.

Escuelas especiales - Las mismas ofrecen conocimientos en campos especiales, en las que se realizarán exámenes estatales y se obtendrán licencias estatales. Escuelas especiales son por ejemplo las que lo preparan a usted para obtener licencia de bienes y raíces para la venta

Continuación -

de terrenos y casas. Otro tipo de estas escuelas son las de cosméticos y especialidades de belleza y peluquería.

Aprendizaje o entrenamiento "sobre el trabajo" - Son los programas que proporcionan entrenamientos en el mismo trabajo y mientras se trabaja. Este tipo de entrenamiento es a veces impartido por compañías privadas a sus obreros con el fin de hacerlos especialistas. Estos programas de aprendizaje, generalmente para jóvenes entre 17 y 25 años, adiestran en oficios como plomero, impresores o para fabricación de instrumentos, troqueles, herramientas, etc. Para los aprendices resulta de utilidad que al mismo tiempo de estar recibiendo entrenamiento perciben salario, a diferencia del resto de los programas de entrenamiento en los que usted debe abonar su cuota de enseñanza para obtenerlos.

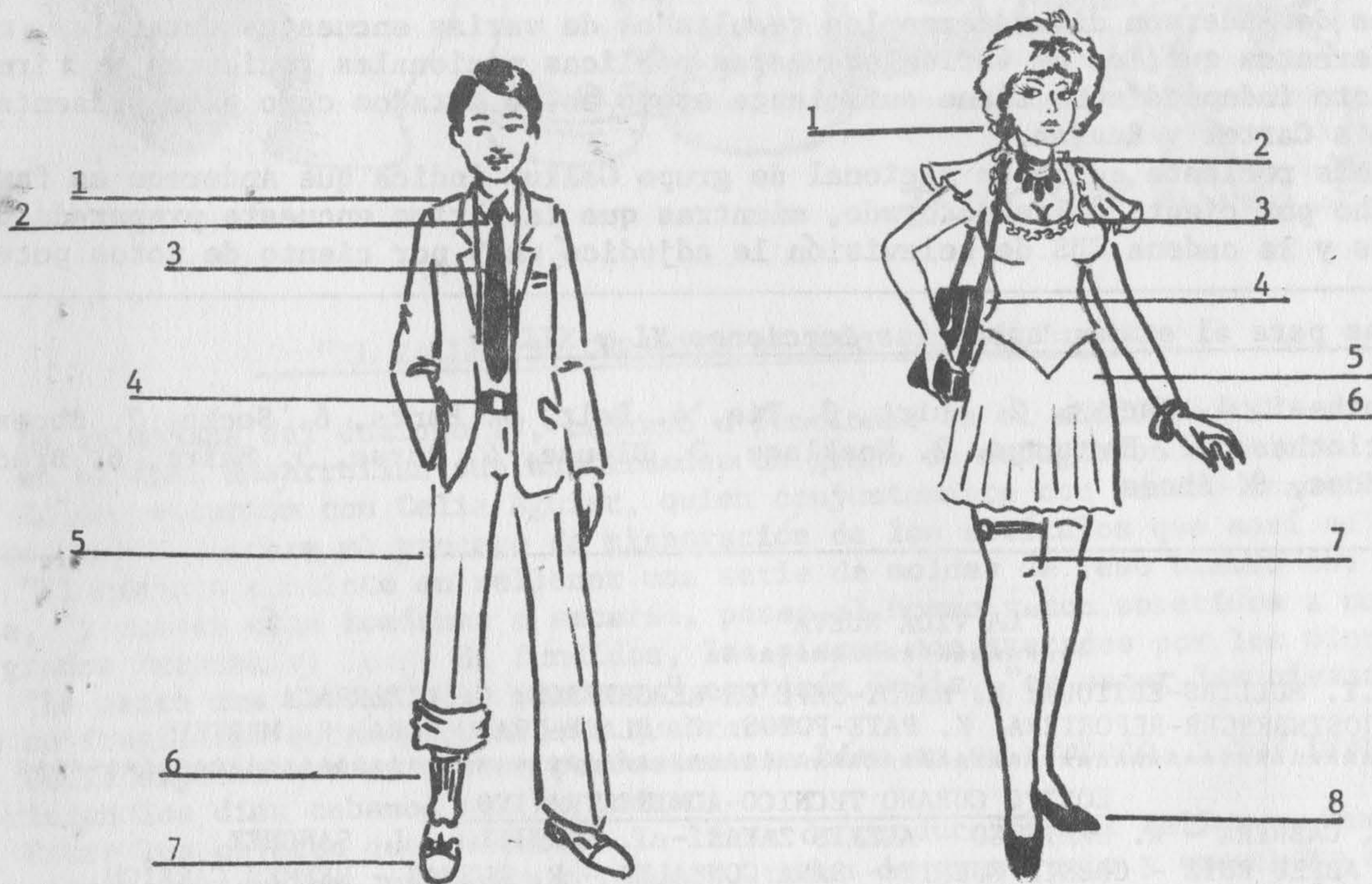
¿Cómo buscar las escuelas y programas de entrenamiento?

En las páginas amarillas de las guías de teléfonos localice el genérico "Escuelas". Puede informarse también en una escuela superior o colegio de su localidad. Existen además diarios informativos con estos fines.

Traducción: Eduardo B. Medina

DO YOU SPEAK ENGLISH? (Examen sobre las Lecciones XI y XII)

Dé la palabra en inglés para los artículos de ropa señalados en los dibujos abajo.



Respuestas correctas en la página 8

CARTER Y REAGAN DEBATEN A DISTANCIA LA POLITICA
EXTERIOR

El Presidente Jimmy Carter y su rival Republicano Ronald Reagan continuaron su debate a larga distancia sobre política exterior esta semana mientras representantes de ambos partidos negociaban el formato de la confrontación formal de ambos candidatos ante las cámaras de televisión la semana próxima.

En Youngstown, Ohio, Carter volvió a atacar las propuestas defensivas de Reagan, afirmando que el candidato Republicano es "ingenuo" en pensar que la Unión Soviética respondería a un incremento norteamericano en gastos defensivos aceptando un control de armas.

"Es extraordinariamente ingenuo esperar que la Unión Soviética aceptara mansamente lo que nosotros rechazaríamos total e inmediatamente", dijo Carter.

"A mi juicio tales expectativas - de convertirse en la política de esta nación - tendrían las más serias consecuencias para el futuro. Sería un golpe devastador y tal vez fatal al proceso de control de armas nucleares a largo plazo".

Reagan también estuvo en Ohio, afirmando en Cincinnati que hay mayor peligro de guerra nuclear bajo la débil política exterior de Carter que bajo sus planes de aumentar el poderío militar norteamericano antes de encarar el control de armas.

La "vacilante" política exterior de Carter y sus debilitadas relaciones con los aliados de Estados Unidos han dañado la posición internacional de la nación, afirmó.

Respondiendo nuevamente al persistente argumento de Carter de que el candidato Republicano será un presidente peligroso que conducirá a la nación a una guerra, Reagan dijo que "el Presidente de Estados Unidos parece determinado a que inicie una guerra nuclear y yo estoy igualmente determinado a no hacerlo".

Entretanto en Chicago, el candidato independiente John Anderson rechazó las encuestas nacionales de popularidad y afirmó que sus propias encuestas muestran que su candidatura aún tiene fuerza.

Ayudantes de Anderson difundieron los resultados de varias encuestas estatales, marcadamente diferentes que los de varias encuestas públicas nacionales recientes y afirmaron que el candidato independiente tiene suficiente apoyo en 16 estados como para presentar un serio desafío a Carter y Reagan.

Pero la más reciente encuesta nacional de grupo Gallup indica que Anderson es favorito de sólo un ocho por ciento del electorado, mientras que la última encuesta preparada por el New York Times y la cadena CBS de televisión le adjudicó un 9 por ciento de votos potenciales.

Respuestas para el examen sobre las Lecciones XI y XII

Men's clothes: 1. Jacket, 2. Shirt, 3. Tie, 4. Belt, 5. Pants, 6. Socks, 7. Shoes

Women's clothes: 1. Earrings, 2. Necklace, 3. Blouse, 4. Purse, 5. Skirt, 6. Bracelet,
7. Hose, 8. Shoes

"LA VIDA NUEVA"

EDITOR JEFE: J.T. MULLINS-EDITORIA: K. HARDY-JEFE DE REPORTEROS: C. LIZARRAGA

REDACCION: D. JOSEBERGER-REPORTERA: K. PATE-FOTOS: C. BLADE-TRADUCTORA: S. MERKEL

EQUIPO CUBANO TECNICO-ADMINISTRATIVO

REPORTEROS: L. CABRERA - R. SANTIAGO - ALEXIS ZAYAS - J. CASTILLO - L. SANCHEZ

REDACCION: A. ABREU RUIZ - ORESTE FUENTE - SARA GONZALEZ - R. DUENAS - HERMES CARRION

ILUSTRACIONES: M. LABOURDET

FOTOS: A. NORIEGA - PEDRO GARCIAS

AUXILIARES: ORLANDO CHANG

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES, SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REFLEJAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.
